



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.29/2004/30  
29 March 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств (WP.29)

(Сто тридцать третья сессия, 22-25 июня 2004 года,  
пункт 4.2.5 повестки дня)

ПРОЕКТ ИСПРАВЛЕНИЯ 1 К ДОПОЛНЕНИЮ 16 К ПОПРАВКАМ СЕРИИ 04  
К ПРАВИЛАМ № 16

Передано Рабочей группой по пассивной безопасности (GRSP)

Примечание: Приведенный ниже текст был принят GRSP на ее тридцать четвертой сессии и передается на рассмотрение WP.29 и AC.1. В его основу положен документ TRANS/WP.29/GRSP/34 (пункт 28 и приложение 3).

Настоящий документ является рабочим документом, который распространяется в целях обсуждения и представления замечаний. Ответственность за его использование в других целях полностью ложится на пользователя.

Документы можно также получить через Интернет:  
<http://www.unece.org/trans/main/welcwp29.htm>

Включить пункт 8.1.2.1 следующего содержания:

"Приложение 16

МИНИМАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К РЕМНЯМ БЕЗОПАСНОСТИ И К  
ВТЯГИВАЮЩИМ УСТРОЙСТВАМ

"8.1.2.1 Однако для боковых сидений, за исключением передних, на транспортных средствах категории N<sub>1</sub>, которые указаны в приложении 16 и обозначены знаком Ø, установка поясного ремня типа Vr4m или Vr4Nm допускается, если между сиденьем и ближайшей боковой стенкой транспортного средства предусмотрен проход для обеспечения доступа пассажиров к другим частям транспортного средства. Пространство между сиденьем и боковой стенкой считается проходом, если при всех закрытых дверях расстояние между этой боковой стенкой и вертикальной продольной плоскостью, проходящей через центр соответствующего сиденья, измеренное в точке R перпендикулярно средней продольной плоскости транспортного средства, составляет более 500 мм."

Приложение 16 заменить следующим текстом:

**"Приложение 16**  
**МИНИМАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К РЕМНЯМ БЕЗОПАСНОСТИ И ВТЯГИВАЮЩИМ УСТРОЙСТВАМ**

Категория транспортного средства	Сиденья, расположенные по направлению движения				Сиденья, расположенные против движения
	Боковые сиденья		Центральные сиденья		
	Передние	Прочие	Передние	Прочие	
M1	Ar4m	Ar4m	Ar4m	Ar4m	B, Br3, Br4m
M2 ≤ 3,5 т	Ar4m, Ar4Nm	Ar4m, Ar4Nm	Ar4m, Ar4Nm	Ar4m, Ar4Nm	Br3, Br4m, Br4Nm
M2 > 3,5 т	Br3, Br4m, Br4Nm или Ar4m, или Ar4Nm ●	Br3, Br4m, Br4Nm или Ar4m, или Ar4Nm ●	Br3, Br4m, Br4Nm или Ar4m, или Ar4Nm ●	Br3, Br4m, Br4Nm или Ar4m, или Ar4Nm ●	Br3, Br4m, Br4Nm
M3	Условия допуска поясного ремня см. в пункте 8.1.7	Условия допуска поясного ремня см. в пункте 8.1.7	Условия допуска поясного ремня см. в пункте 8.1.7	Условия допуска поясного ремня см. в пункте 8.1.7	
N 1	Ar4m, Ar4Nm	Ar4m, Ar4Nm, Br4m, Br4Nm Ø	B, Br3, Br4m, Br4Nm или A, Ar4m, Ar4Nm * 1/	B, Br3, Br4m, Br4Nm	B, Br3, Br4m, Br4Nm
		Допускается поясной ремень, указанный в пункте 8.1.2.1, если сиденье находится с внутренней стороны прохода	Допускается поясной ремень, указанный в пункте 8.1.6, если ветровое стекло не находится в исходной зоне		
N2	B, Br3, Br4m, Br4Nm или A, Ar4m, Ar4Nm *	B, Br3, Br4m, Br4Nm	B, Br3, Br4m, Br4Nm или A, Ar4m, Ar4Nm *	B, Br3, Br4m, Br4Nm	B, Br3, Br4m, Br4Nm
N3	Допускается поясной ремень, указанный в пункте 8.1.6, если ветровое стекло находится вне исходной зоны, а также в случае сиденья водителя		Допускается поясной ремень, указанный в пункте 8.1.6, если ветровое стекло не находится в исходной зоне		

A: ремень (поясной и диагональный) с креплением в трех точках  
3: автоматически запирающееся втягивающее устройство  
\*: см. пункт 8.1.6 настоящих Правил 2/

B: ремень (поясной) с креплением в двух точках  
4: аварийное запирающееся втягивающее устройство  
Ø: см. пункт 8.1.2.1 настоящих Правил

г: втягивающее устройство  
N: повышенный уровень чувствительности  
●: см. пункт 8.1.7 настоящих Правил 2/

m: аварийное запирающееся втягивающее устройство с повышенным уровнем чувствительности (см. пункты 2.14.3 и 2.14.5 Правил № 16)

1/ Исправление к дополнению 12 к поправкам серии 04, применимое ab initio.

2/ Исправление к пересмотру 4, применимое ab initio.

**Примечание:** Во всех случаях вместо ремней типа A или B могут устанавливаться ремни типа S при условии использования креплений, соответствующих Правилам № 14. Если в качестве ремня S в соответствии с настоящими Правилами утвержден ремень привязного типа при использовании ляжки поясного ремня, лямок плечевого ремня и, возможно, одного или нескольких втягивающих устройств, то заводом-изготовителем/подателем заявки могут быть представлены одна или две дополнительных проходящих между ног ляжки, включая их фиксацию к креплениям. Эти дополнительные крепления необязательно должны отвечать требованиям Правил № 14 (Исправление к дополнению 14 к поправкам серии 04, применимое ab initio)".